

www.BibleForChildren.org

SUN MATEO 26



Vaquib xa
c'ac'al tsc'an
tsta yorail q'uin
Pascua. Nic'otutic
xchi'uc ti Jesuse te
ti jteclum Betania yo'
bu nacal ti Lázaro, ja' ti
icha'cusesat loq'uel ti ch'en
yu'un ti Jesuse. Ti
Maríae laj yich' tal o'lol
kilo perfume, nardo sbi.
Toyol stojol ti nardoe. Tal smalbe
ti yacan ti Jesuse. Ti Maríae laj
stsac ti sjole, hech lic scusbe yacan ti stsotsil
sjol. Ti sjunul sna ipuc yic' ti perfumee.



Lajchavo' ti yajchanc' op ti Jesuse. Oy jun ja' Judas
Iscariote sbi. Ja' ba sc' opon ti totil paleetique
yu' un tspas trato yu' un snopoj xa
ti chac' entrecal ti Jesuse. Ti
c' alal laj ya' yic ti totil
paleetique, nichim no' ox
yo' ntonic. Laj yalbeic ti lec
chtojat mi ic' ot ti
pasele. Ti Judase
ti ora lic snop ti
yo' nton c' u c
he' el chac'
entrecal ti
Jesuse.



Ho'ontutic ti
yajchanc'opuntutique laj
jpastutic hech chaj c'u che'el laj
yalbuntutic mantal ti Jesuse. Laj
jmeltsantutic scotol ti c'utic chtun
cu'untutic ti q'usine.



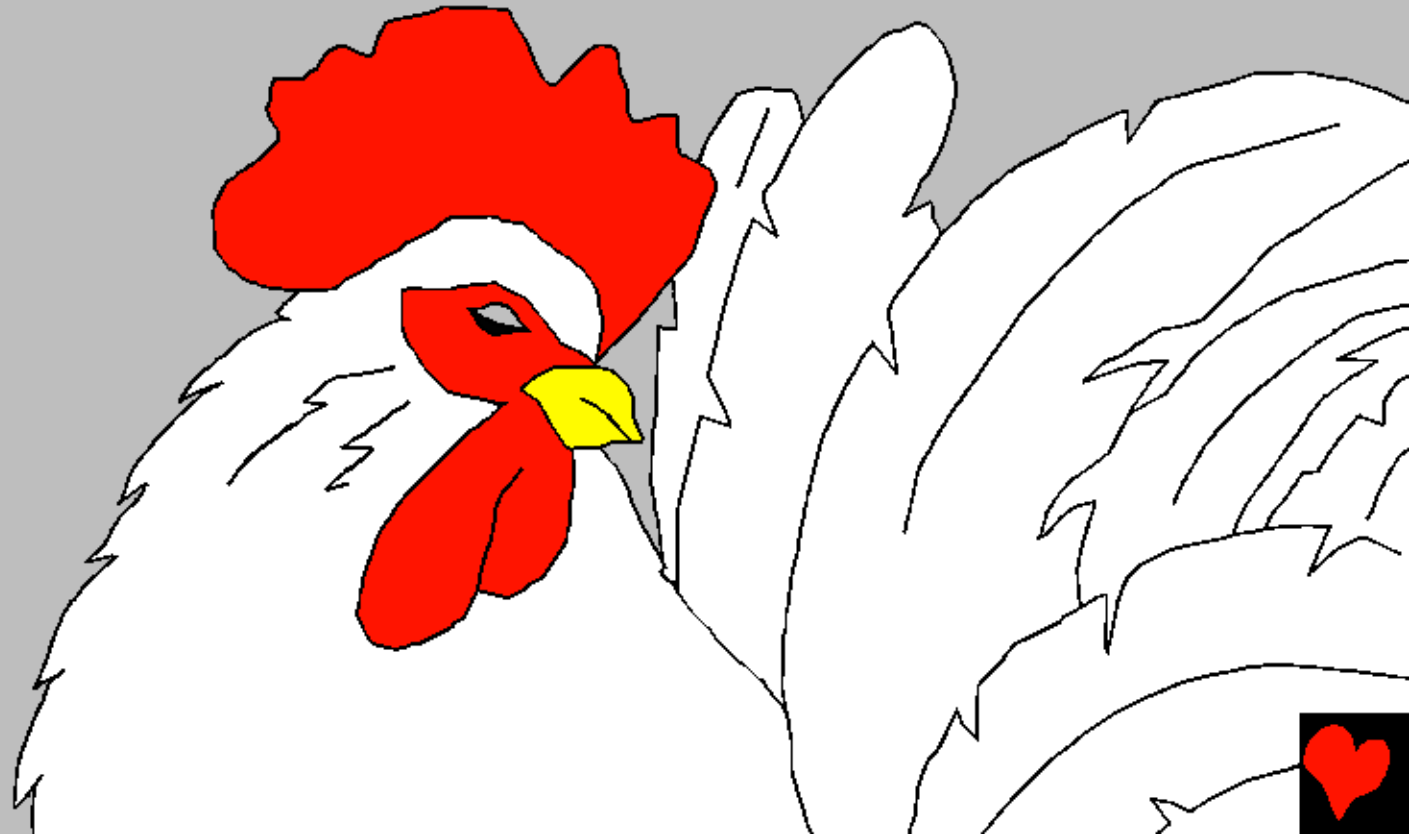
C'alal lic ve'ucuntutic, ti Jesuse
laj stam jun caxlan vaj, laj yalbe
vocol ti Diose, laj xet' ti caxlan
vaje, laj yac'buntutic, ho'ontutic
ti yajchanc'opuntutique. Hech
laj yalbuntutic: —Ilo, ve'anic. Ja'
jbec'tal li'to —xiyutuntutic. Patil
laj stsac jun vasyo. Te tiq'uil
ya'lel sat uvate'.



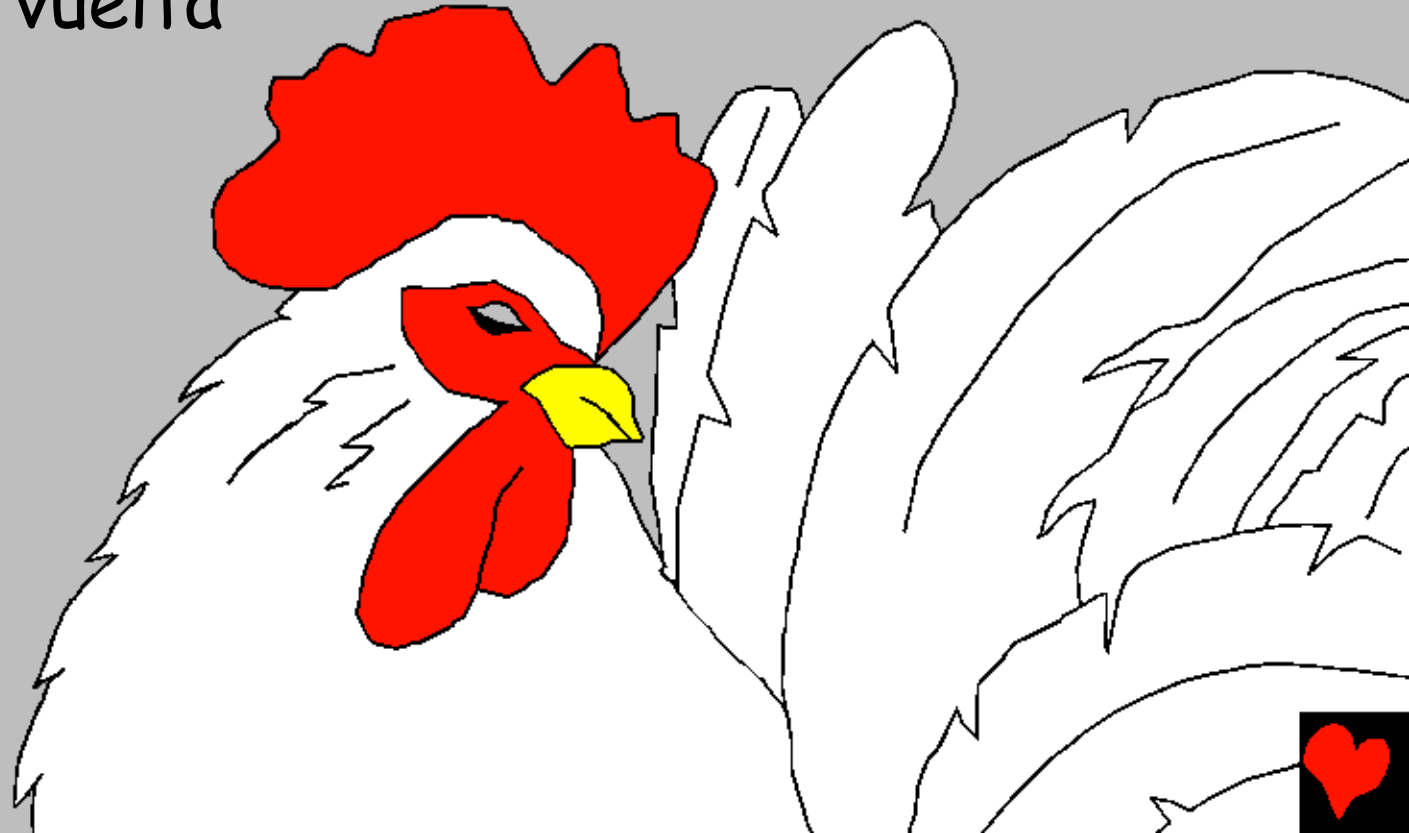
Laj yalbe vocol ti Diose, laj
yac'buntutic. Hech laj
yalbuntutic: —Uch'anic acotolic.
Ja' jch'ich'el li'to. Chcac' jba ti
milel, chloc' ti jch'ich'ele. Ti
jch'ich'ele ja' señail ti mu
xch'ay ti ach' c'op ti yaloj ti
Jtote ti c'u che'el chacolique.
Yu'un jtuc chcac' jba ti milel
hech chch'ay smul
scotol
crixchanoetic.



Ti Cajvaltique hech lic yalbe ti Simone: —Simón, a'yo me ava'i, sc'anoj lisensa ti Satanase yu'un chaspasboxuc proval avo'ntonic ti ora to. Ja' tsc'an ti ac'o chibajuc avo'ntonic o yu'un hech chapuquic batel hech chaj c'u che'el spaxaq'uil trigo. Ho'oti laj xa jc'opombot Dios ti atojol yu'un mu me xchibaj avo'nton o.



C'alal chacha'sutes avo'nton, chatsatsubtasbe
yo'ntonic ti avermanotaque —xut. Lic yal ti Pedro:
—Cajval, manchuc mi chixchucucun, manchuc mi
chismilucun, muc chajcomesot —xut. Ti Jesuse hech
lic yalbe: —Pedro, chacalbot ava'i, avi ac'ubal to
c'alal tsta yorail ch-oc' quelem, laj xa amucun ti
avo'nton oxib vuelta
—xchi.



Nic'otutic xchi'uc ti
Jesuse te ti balumil,
Getsemaní sbi. Ti
Jesuse hech laj
yalbuntutic: —Comanic
li'to, chba jc'opon Dios
li' no'oxi —xiyutuntutic.
Hech laj yalbe ti Diose:
—Tote, scotol xu' avu'un
chapas. Q'uejbun batel
avi vocol li'to. Mu me
jpas c'usi sc'an co'nton.
Ja' ac'o jpas ti c'usi
sc'an ti avo'nton atuque
—xchi ti Jesuse.



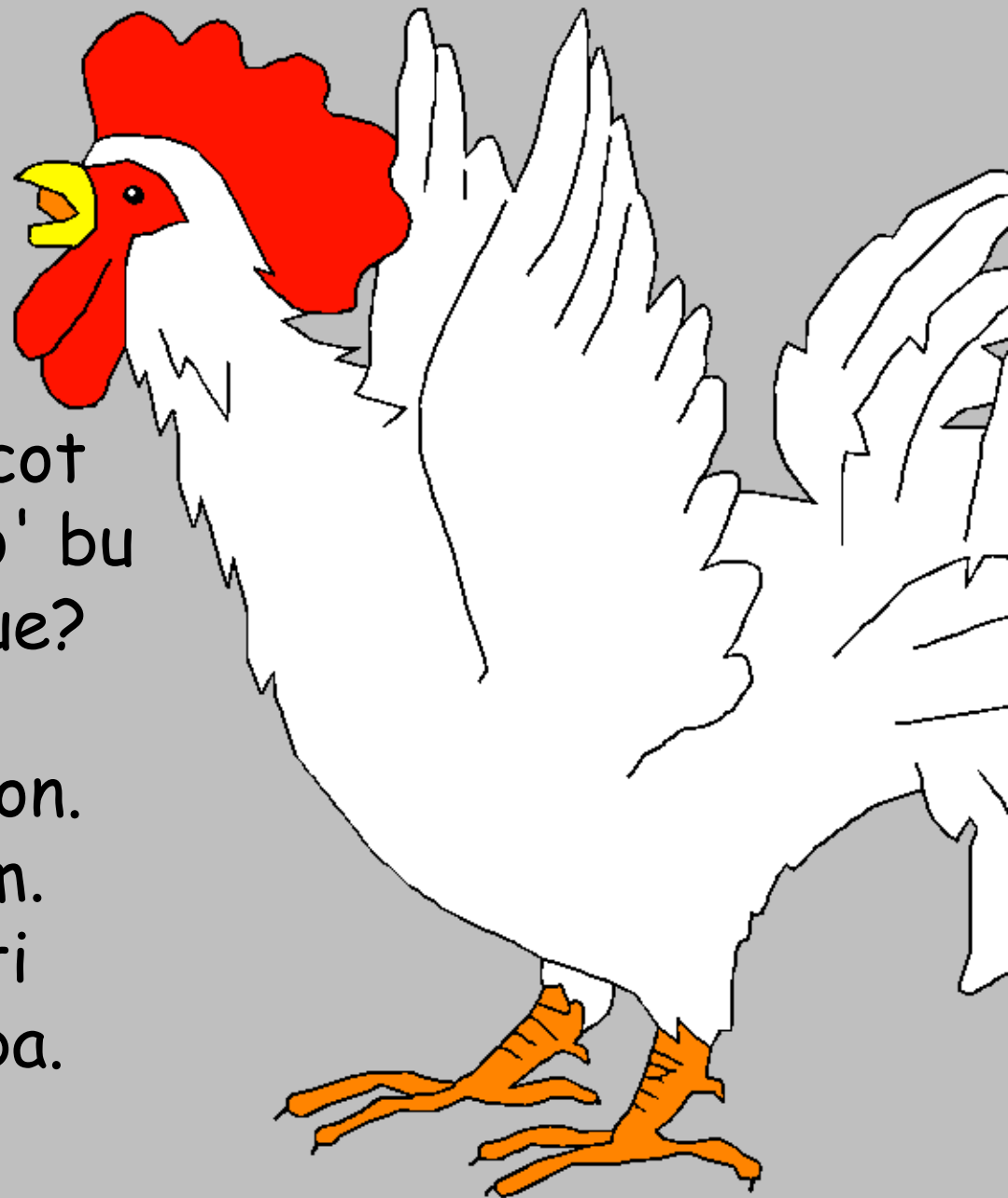
Hech yu'un ti Judase laj yic' tal soldadoetic xchi'uc
ti yajmayoletic yu'un ti totil paleetique, xchi'uc
fariseoetic. Italic yich'ojic tal stojic xchi'uc
sc'oq'uic xchi'uc yespadaic. Hech yu'un oy
jun laj sloq'ues yespada. Hech laj
sbojbe loq'uel jun xchiquin ti
yabat ti totil palee. Ti
xchiquin ti iloq'ue, ja' ti
sbats'ic'ob. Hech yu'un lic
yal ti Jesuse: —Mu me
xapajesic. Ac'o spasic ti
c'usi tsc'an yo'ntonique
—xut. Hech yu'un ti Jesuse
laj spic ti bu yajem ti abate,
ti ora ichop.



Hech laj stsaquic, laj yiq'uic batel ti Jesuse ti sna ti totil palee. Ti Pedroe nomtic to xbat. Te ti yamaq'uil sna ti totil palee laj spasic c'oc' ti abatetique yu'un chc'atinic. Te laj snacan sbaic. Ti Pedroe laj xchi'in ti naclej ti yantic uque.



Te oy jun yabat ti totil
palee. Ja' yermano ti
ip'asbat loq'uel
xchiquin yu'un ti
Pedroe. Hech laj
sjac'be: —¿Mi mu ho'ucot
ti achi'inoj ti vinique yo' bu
ts'umbil ti olivate'etique?
—x'utat. Ti Pedroe yan
vuelta laj smuc ti yo'nton.
Ja' yorail ch-oc' quelem.
Hech yu'un iloc' batel ti
Pedroe. Ep ba yoc'ta sba.



Hech iliquic scotolic, laj yiq'uic
batel ti Jesuse, c'ot sva'anic ti
stojol ti Pilatoe. Hech yu'un ti
Pilatoe hech lic sjac'be ti Jesuse:

—¿Mi ho'ot ajvalilot
yu'un ti achi'iltaque,
ho'oxuc ti judiooxuque?

—xut. Itac'av ti Jesuse:

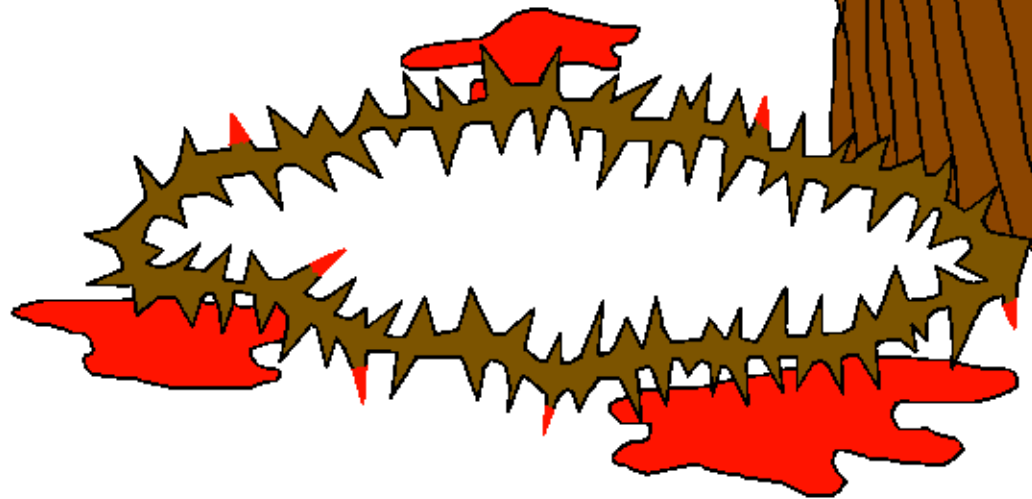
—Ho'on —xchi.



Ti Pilatoe yan vuelta lic sc' opon ti
judioetique yu'un tsc'an tscolta
batel ti Jesuse. Yan vuelta
tsots ic' opojic, hech laj yalic:
—iMilo ti cruz! —xchiic.



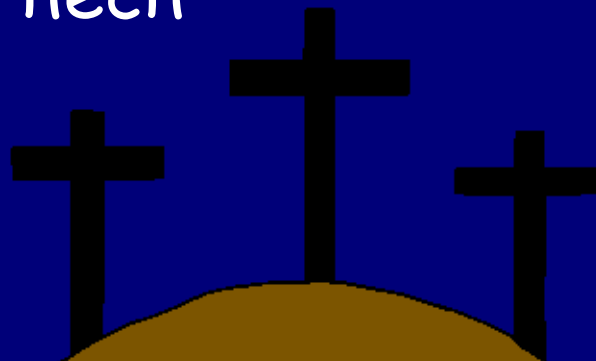
Hech yu'un ti Pilatoe laj xch'un hech
chaj c'u che'el laj sc'an ti
jchi'iltaque. Laj yal mantal ti ac'o
milatuc ti cruz ti Jesuse. Hech yu'un
ti soldadoetique laj yiq'uic batel ti
Jesuse. Hech yu'un ti soldadoetique
laj yac'be sq'uech scruc ti Jesuse.
Hech ibatic ti bu Baquel Jolal sbi.
Gólgota sbi ti hebreo c'op.



Hech lic sjipanic ti cruz ti Jesuse
xchi'uc yan cha'vo'. Jun ti jujujech
xocon scruz ti Jesuse. Te cacal ti
o'lol scruz ti Jesuse.



Tup'en ti c'ac'ale. Ti velo ti te joc'ol ti yut templo
te ti Jerusalene, ja' ijat ti o'lol. Tsots ic'opoj ti
Jesuse, hech laj yal: —Tote, chcac' ti ac'ob ti
jch'ulele —xchi. C'alal laj yal hech
ti Jesuse, icham.



C'alal icham ti Jesuse, ja' yorail ti
jchapan jbatutic yu'un ti jcux
co'ntontutic ti oc'ome.

Hech yu'un mal xa c'ac'al
ital jun jchi'il, José
sbi. Ja' liquem tal ti
jteclum Arimatea
sbi. Ja' yich'oj
yabtel te ti
templo

ti Josee. Pasbil ti
muc'. Ja' yac'oj sba
tsmala ti chtal
spasucutic ti mantal
ti Diose. Muc xi', ba
sc'opon ti Pilatoe. Ba
sc'ambe stacopal ti
Jesuse.



Ti Josee laj sman poc', laj syales
ti cruz ti stacopal ti Jesuse,
laj xpix ti poc', laj yac' ti
yut ch'en. Jombil ti ton ti
ch'ene. Laj sbalch'un
talel muc'ta ton,
hech laj smac ti
ti'ch'ene.



Ti yoc'omal c'alal i'ech' xa ti
sc'ac'alil c'alal yorail ti
jchapan jbatic yu'un ti
jchabitic ti sábadoe, laj
stsob sbaic tal ti
stojol ti Pilatoe ti
totil paleetique
xchi'uc ti
fariseoetique.



Hech laj yalbeic ti Pilatoe: —Tote,
ho'ontutic ti jna'tutic ti
hech laj yal ti
jlo'lavaneje c'alal
cuxul to: "Chicha'cuxi
ti yoxibal c'ac'al",
xchi.



Hech ba smaquic lec ti ch'ene. Te
laj yac'be comel sello ti
xocon ton. Te laj
yaq'uic comel ti
soldadoetique yu'un
chchabiic.



C'alal ech'em xa ti sc'ac'alil ti jcux
co'ntontic c'alal po'ot xa tsacub
ti osile ti sba c'ac'alil ti
semanae, ja' ti domingoe,
tal sq'uelic ti ch'ene ti
Maríae, ja' ti liquem
tal ti jteclum
Magdalaе, xchi'uc
ti yan Maríae.

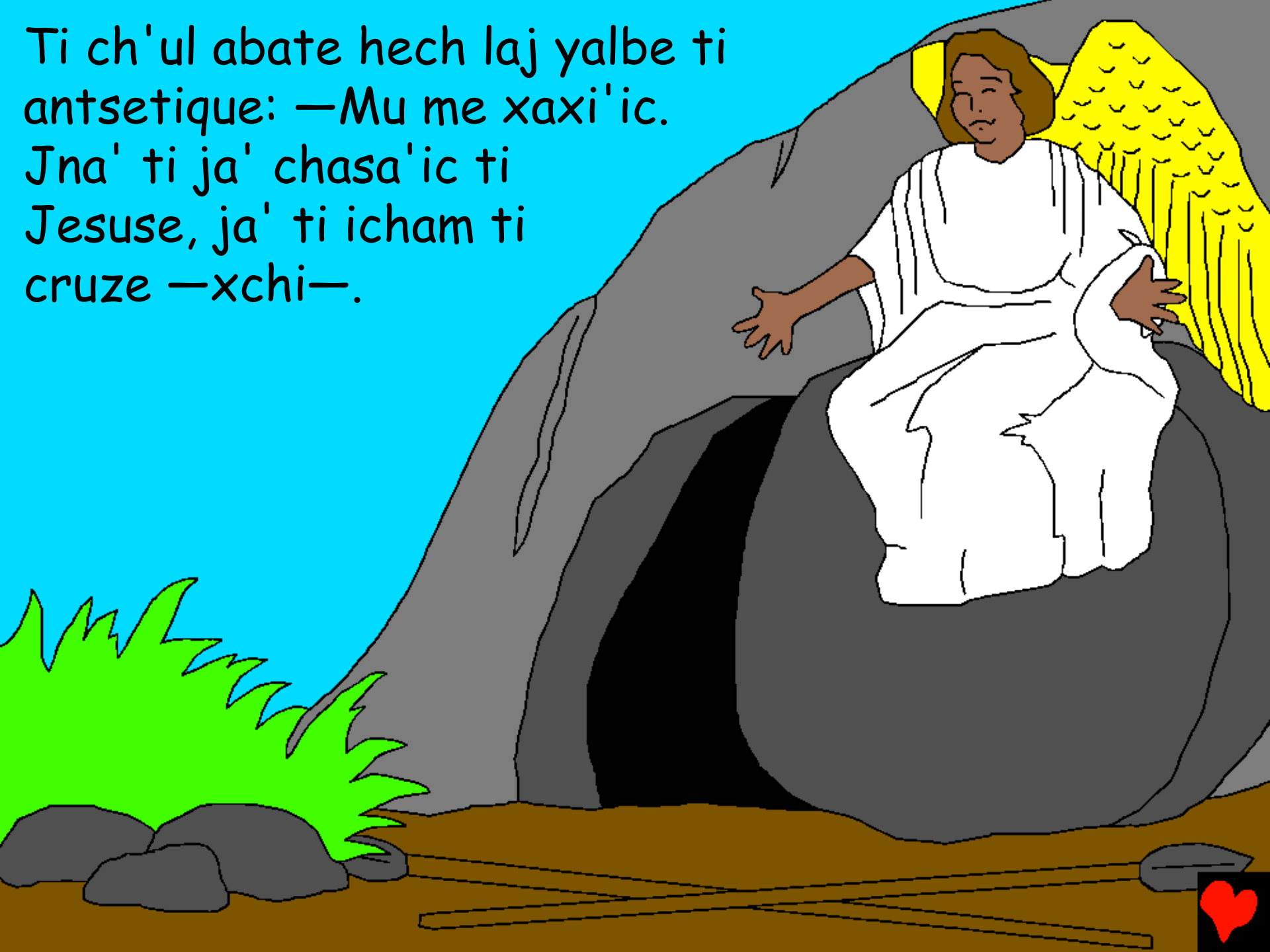
C'alal mu to
chloq'uic tal, tsots
inic ti balumile. Iyal
tal ti vinajel
xch'ul abat ti
Cajvaltic Diöse.



C'ot sbalch'un loq'uel ti tone. Te
inaqui ti sba ti tone. Iniquic ti
jchabiejch'enetique yu'un
toj xi'el ic'otic. Hech
chaj c'u che'el
ánimaetic ic'otic.



Ti ch'ul abate hech laj yalbe ti
antsetique: —Mu me xaxi'ic.
Jna' ti ja' chasa'ic ti
Jesuse, ja' ti icham ti
cruze —xchi—.



Mu xa li' uqui yu'un cha' cuxem
xa loq' uel ti ch'en hech chaj
c'u che' el laj yal ono' oxe
—xchi—. La' ic, la' q' uelo
avilic ti bu laj yaq' uic
ono' ox ti stacopal ti
Cajvaltique.



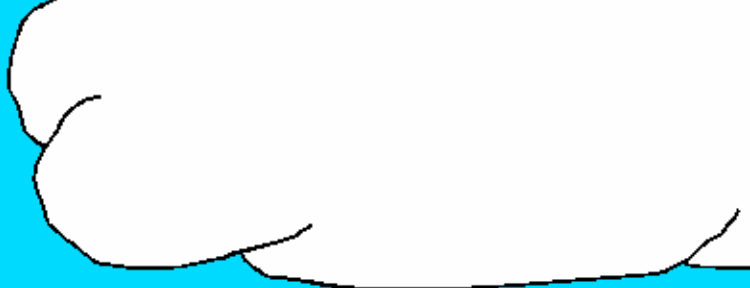
Toj xi'el ic'otic ti antsetique. Iloq'uic ti
ora ti ch'en, italic ti anil. Nichim
no'ox yo'ntonic talel, tal
yalbuntutic ho'ontutic ti
yajchanc'opuntutic ti Jesuse ti
c'utic laj sq'uelique.



C'alal yac'oj sba chanavic talel yu'un
chtal yalbuntutic, te laj snupic ti be ti
Jesuse. —¿Bu chabatic?

—x'utatic yu'un ti Jesuse. Ti
antsetique laj squejan sbaic ti
stojol ti Jesuse, lic smeybeic
yacan.





Ti patil laj yac' sba ti q'uelel ti stojol ti buluchvo'
yajchanc'opetique c'alal chve'ique. Laj stabe ti alel
ti muc sc'an xch'unique yu'un tsots ti yo'ntonique.
Yu'un muc spasbeic ti muc' ti sc'ope ti much'utic
i'albat yu'unique ti icha'cuxi xa ti Jesuse. C'alal laj
yo'nton laj sc'opon comel ti yajchanc'opetique ti
Jesuse, i'ic'at muel ti vinajel. Te c'ot nacluc ti
sbats'ic'ob ti Diose.



Lum ep laj sc'uxubin scotol
crixchanoetic ti Jtotic Diose, hech
yu'un laj yac' ti milel ti Snich'one. Jun
no'ox Snich'on oy. Scotol ti
much'utic xch'unojic ti icoltaat
xa yu'une, ja' mu xch'ayic.
Ja' cuxul sbatel
osil.



SUN ROMANOS 3:23 Yu'un co'ol oy jmultic jcotoltic.
Mu'yuc much'u oy yutsil yo'nton hech chaj c'u che'el
yutsil yo'nton ti Diose.

SUN ROMANOS 6:23 Yu'un ti much'u ch-abtej yu'un ti
mulile, persa ch-ac'bat stojol yabtel. Ja' stojol yabtel
ti ch'ayel chbate. Ja'uc ti much'u chac' sba ti abatinel
yu'un ti Diose, ja' chich' smoton ti sventa ti Cajvaltic
Cristo Jesuse. Ja' smoton ti hcuxi sbatel osile. Yutsil
yo'nton chac' ti Diose.

SUN HEBREOS 9:27 Jun no'ox vuelta chijchamucutic ti
jujunucutique. Patil jun no'ox vuelta ch-ich'batic sc'opic
yu'un smulic ti much'utic mu xch'unique.



SUN EFESIOS 2:8,9 Yutsil no'ox yo'nton ti Diose ti laj xa ach'umbeic ti sc'ope, ti colemoxuc xae. Mu yu'unuc ho'ucoxuc ti aventaic ti nacolic xae. Ja' amotonic ti laj xa yac'boxuc ti Diose. Yu'un mu ti sventauc cabteltic ti chijcolucutique yu'un naca me jtoy jbatic yu'un.

SUN ROMANOS 10:9,10 Hech yu'un mu nomuc ti jcoleltique, li' xa oy ti jtojoltiqui. Yu'un mi jamal chcaltic ti ja' Cajvaltic cu'untic ti Jesuse, mi jch'unojtic ti icha'cusesat loq'uel tal ti ch'en yu'un ti Diose, hech chijcolucutic sbatel osil. Hech cac'oj jba ti jcholtutic. Yu'un mi oy xch'unojel co'ntontic, ja' toj co'ntontic chijyilucutic ti Diose. Mi jamal chcaltic ti ja' Cajvaltic cu'untique, hech yu'un chijcolucutic o.



SUN JUAN 3:16,17 Lum ep laj sc'uxubin scotol crixchanoetic ti Jtotic Diose, hech yu'un laj yac' ti milel ti Snich'one. Jun no'ox Snich'on oy. Scotol ti much'utic xch'unojic ti icoltaat xa yu'une, ja' mu xch'ayic. Ja' cuxul sbatel osil. Ti Jtotic Diose laj stac talel li' ti balumil ti Snich'one. Muc un tal yac'be castigo yu'un smul ti crixchanoetique. Ja' tal scolta scotol crixchanoetic.

1 JUAN 5:11-13 Hech yalojbucutic ti Diose ti yac'objucutic jcuxlejaltic sventa sbatel osil. Ti sventa ti Snich'one ti oy jcuxlejaltic sbatel osil.

Mi oy ti co'ntontic ti Snich'on ti Diose, hech chijcuxiucutic sbatel osil. Mi mu'yuc ti co'ntontic ti Snich'on ti Diose, hech mu xijcuxiucutic sbatel osil.

Hech yu'un laj jts'ibaboxuc avi to, ho'oxuc ti ach'unojbeic uc ti sc'op ti Snich'on ti Diose, yu'un hech chana'ic ti chacuxiic sbatel osile.



SUN MATEO 26-28; SUN LUCAS 22-24;
SUN JUAN 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Tzotzil Huixtan NT (tzo) © 1995, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/837/MAT.1.TZOA>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

